

ABC SAGA-TEAM CANOË
Tél.05 55 28 84 84



<https://saga-team-dordogne.com>

Le Sablier du Temps
Hôtel *** Restaurant - Piscine



www.lesablierdutemps.fr ☎ 05 55 28 94 90
📍 13 avenue Joseph Vachal, 19400 Argentat

VALLÉE DE LA DORDOGNE
ROCAMADOUR • PADIRAC • COLLONGES-LA-ROUGE

l'étonnant voyage!

PLAN DE VILLE
Argentat-sur-Dordogne



INDEX DES RUES

Aubrac (rue Lucie)	H2-H3
Bac (rue du)	DS-F5
Berl (rue Emmanuel)	E2-F3
Bessou (imp. Louis)	F4
Bessou (rue Louis)	F3-F4
Bombal (rue)	C1-D2
Beaunac (rue Gérard)	F6
Bournel (rue du)	D2-D4
Caze (rue Henri)	E3
Champ (rue François)	D6
Chênes (imp. des)	E2
Claux (ruelle du)	F2
Clemenceau (av. G.)	B2 - C3
Curie (av. P. et M.)	C1-C2
Da Maia (pL) (centre ville)	D4-E4
Darche (rue Robert)	D6
De Gaulle (av. Charles)	D4-E4
Delmas (pL)	D4
Douvisis (rue)	C3
Dubar (imp. Marcel)	D3
Dunant (av. H.)	C6-C7-D6 - D7
Dumond (rue Joseph)	E6

Embarran (route d')	E1-E2
Embaran (imp. d')	D2-E2
Faure (pl. Joseph)	D3
Foch (av.)	C3
Franconnie (rue de la)	D2-D3
Franconnie (imp. de la)	D2-E2
Frêches (imp. des)	D2-E2
Gare (av. de la)	C3
Gambetta (pl.)	D3
Henri IV (av.)	D4-D5
Hugo (av. Victor)	E4
8 mai 1945 (av. du)	E4
Jardin public (av. du)	D4-E4
14 juillet (pl. du)	C3-C4
Lamartine (av.)	C6-D6
Ledamp (rue Aymard)	E4-F4
L'hospice (rue de)	D5
Longour (route de)	G3-L4
Malraux (rue André)	E4-F4
Malraux (imp. André)	F4
19 mars 1962 (rue du)	D6-E6
Mendès-France (av. P.)	A3-C3
Mendès-France (imp. Pierre)	B3
Mireille (rue)	E3

Mistral (rue Frédéric)	C5-C6
Mistral (imp. Frédéric)	C5
Mitterrand (av. François)	C2-F3
11 novembre 1918 (av. du)	D5-E3
Meilhac (rue)	D6-E6
Moulin (rue Jean)	H2
Murat (rue Auguste)	D6
Muzac (rue Amédée)	D5
Nugon (rue du Docteur)	D5-D6
Ouest (rue de l')	C3-C4
Pasteur (av.)	D4
Peyralbe (rue du Docteur)	E2
Poincaré (av. Raymond)	D5-F6
Pourty de l'Isle (rue)	D5
Raz (route du)	E5-E7
St-Ursule (rue du cloître)	D3-D4
Sully (rue)	F6
Tatry (rue Georges)	E4-E5
Troubadours (rue des)	D6
Vachal (av. Joseph)	D3-F3
Vallat (rue Roger)	D6

PLAN CENTRE-VILLE

Bayle (rue)	D4
Bridaine (ruelle)	D4
Caze (rue Marcellin)	D4
Celles (quai Pierre)	D4-D5
Condamines (rue des)	C4-D4
Da Maia (pL)	D4
Delmas (pl.)	D4
Delmas (rue du Général)	D4
Eyrial (rue)	D4
Fénelon (rue)	D4
Goudou (rue)	D4-E4
Lestourgie (quai)	D5-E5
Lestourgie (rue)	D4
Neuville (rue du Château)	D4
Passoutrot (ruelle)	D4
Portail Lavergne (rue du)	D4
Porte Basse (rue)	D4
Puy Grasset (rue du)	D4

Roses (imp. des)	D2
St-Bazile (rue du Château)	D4
St-Gérald (rue)	D4
St-Hilaire (rue)	D4
St-Sacerdoce (ruelle)	D4
Ste-Claire (rue)	D4
Ste-Claire (ruelle)	D4
Soulage (ruelle)	D4
Teil (rue du)	D4
Turenne (rue de)	D4
Vaurette (rue Portail)	D4
Vinson (ruelle)	D4

Figourette - 05 55 28 11 47	D4
Black Sonata	D4
06 31 40 80 56	D4
Boulangerie Mialet Alain	D5
05 55 28 03 77	D5
Chez Vince - 05 55 91 76 65	D5
Cinéma Le Turenne	D5-E5
05 55 28 18 39	D5-E5
Comptoir des Vignes (vin)	C3
05 55 28 94 55	C3
La Forge du Coulobre	C3
06 34 73 40 16	C3
Bonny and read (librairie, salon de thé, restaurant) - 05 55 28 22 63	D4
Le Panier de la Vallée (fruits, légumes, produits locaux) - 06 30 26 41 76	D4
Le 19 - 05 55 19 15 04	D4
Le Kiosque de la Vallée (presse)	D4
05 55 91 45 84	D4
Le Noyau - Artisans Créateurs	D4
06 20 30 03 87	D4
Le Petit Bouchon	D4

ART, ARTISANAT, SOUVENIRS, COMMERCES DE BOUCHE, PRODUITS RÉGIONAUX, PRESSE, PHARMACIE, TAXI

Liste non exhaustive

Argentat Passion (pêche, chasse, sport) - 05 55 28 01 53	D4
Boulangerie-Pâtisserie Gil	D4
Shemer - 05 55 28 44 50	D4
Boulangerie-Pâtisserie La	D4

05 55 28 33 79	D3
Le Silo - Epicerie vrac bio	D3
05 87 06 02 82	D3
Les Alex's Boucher Charcutier	D4
05 55 28 17 49	D4
Les Galets - 05 55 28 01 31	D4
Pâtisserie C. et G. Girard	D4
05 55 28 00 56	D4
T. Xaintrie (souvenirs locaux)	D4
05 55 28 39 77	D4
Taxi Billy - 05 55 28 14 28	C3-D3
Taxi LG Argentat 05 55 28 98 70	D4
Tradicoirreze (produits régionaux)	E3-E4
05 55 28 26 67	E3-E4
Pharmacie du Bastier	D5
05 55 28 11 37	D5
Pharmacie Caze	D4
05 55 28 00 10	D4
Pharmacie Centrale	D4
05 55 28 16 12	D4
Pharmacie Labroue	C3
05 55 28 10 16	C3

RESTAURANTS

Aux minis délices (burgers / kebab) - 05 55 91 41 99	D4
Bistrot des Quais	D5
05 55 28 80 43	D5
Chez Corinne - 06 52 70 57 31	D4
Distributeur de pizza autentica	D4
H&K (sandwichs, pâtes, salades, friterie) - 07 77 04 97 30	D4
La cantine Drôle de Zèbre	D4
06 58 59 25 01	D4
La Pizz argentat	D4
05 55 91 42 77	D4
L'auberge des gabariers	E5
05 55 28 05 87	E5
O' Divin - 09 81 77 42 05	D4
Le Kiosque à Pizza	D5
05 55 91 56 01	D5
Le Sablier du Temps	D4-E4
05 55 28 94 90	D4-E4
Les Epicurieux	D3
05 55 91 49 67	D3
Le Tivoli - 05 55 91 44 89	D4

HÔTELS

Hôtel Fouillade	D3
05 55 28 10 17	D3
Le Sablier du Temps	D4-E4
05 55 28 94 90	D4-E4

CHAMBRES D'HÔTES

Maison d'Hôtes	D3
06 83 20 93 60	D3

CAMPINGS

Camping municipal Le Longour - 05 55 28 13 84	G3
---	----

VISITES & ACTIVITÉS

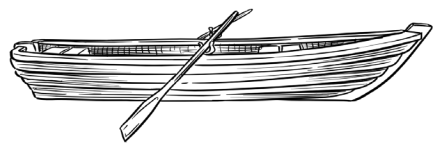
Argentat Dordogne CK (canoë, paddle, escalade, via ferrata) - 07 87 63 25 35	G4
Centre aquarécreatif - Le Splash	G3
Dordogne Outdoor Experience (randonnée aquatique et location VTT)	G3

07 49 92 18 36

hors plan

Escapade Nature Pays d'Argentat (canoë, paddle, canyoning, via ferrata, escalade, escalad'arbre, tir à l'arc...)	C3
05 55 28 66 31	C3
Grégoire RIBERT Moniteur-Guide de pêche	hors plan
06 22 32 53 37	hors plan
Loisirs évasion 19 (canoë en itinérance)	hors plan
06 49 93 11 96	hors plan
Maison du Patrimoine	E4
05 55 28 06 16	E4

Argentat-sur-Dordogne



● UN PEU D'HISTOIRE

A bit of history / Een stukje geschiedenis

Bâtie au bord de la rivière Dordogne, la cité s'est développée surtout grâce au commerce fluvial. Au XIX^{ème} siècle, âge d'or de ce commerce, 400 gabares étaient construites puis partaient chaque année chargées de bois dans la région de Bordeaux. Dans les années 50, 5 barrages se sont construits en amont d'Argentat pour assurer la production d'hydro-électricité. Le **barrage du Chastang** est accessible à la visite (*contactez l'office de tourisme*). Aujourd'hui, la ville a su garder son charme d'antan avec ses quais pavés à l'ancienne, ses demeures à tourelles et ses maisons pittoresques aux balcons de bois et toits de lauze. A noter que depuis 2012, la Dordogne est classée Réserve Mondiale de Biosphère par l'UNESCO, seule rivière de France à posséder ce prestigieux label.

 *The village was founded on the banks of the Dordogne and prospered from river trade. In the 1950s five dams were built upstream from Argentat. The town has successfully retained its historic charm, featuring a paved riverfront, manors, turrets, and traditional houses with wooden balconies and stone roofs.*



© Christophe Bouthé - Vent d'Autan

 *Dankzij haar ligging aan de oevers van de Dordogne heeft Argentat zich in de 19de eeuw kunnen ontwikkelen tot een florerende handelshaven. In de jaren '50 werden er stroomopwaarts 5 stuwdammen gebouwd om de streek van elektriciteit te voorzien. De charme van vroeger zien we nog op de kades met kasseien en de oude vissers-en handelshuizen met hun houten balkons en leien daken.*



Les Quais d'Argentat-sur-Dordogne © Malika Turin

● LES GRANDS RENDEZ-VOUS

Major Events / Belangrijke gebeurtenissen

- > **Tous sur le pont le premier samedi de juillet** où la Dordogne est le théâtre d'un défilé de radeaux customisés par les matelots d'un jour. Toute la journée, de nombreuses animations mettent une ambiance incomparable dans la ville.
- > **Foire aux potiers le premier week-end d'août** où des **céramistes professionnels** présentent leur travail et partagent leur passion.
- > **Le Festival Histoires de Passages** propose, durant le week-end suivant le 14 juillet, la transmission d'une histoire et d'un patrimoine culturel local qui s'ouvre sur une découverte de l'ailleurs autour de rencontres-promenades au pays d'Argentat-sur-Dordogne.
- > **Les marchés d'été** tous les mercredis soirs de mi-juillet à mi-août où artisans, forains, musiciens participent à l'animation de la ville.

 ***Tous sur le pont:** Every year, the first Saturday of July, the Dordogne is filled with homemade canoes in an exciting and unique boat race. The Pottery Fair: during the first weekend in August **Histoires de Passages Festival:** the weekend following July 14th, a festival dedicated to local history, culture and heritage. **Summer markets:** every Wednesday evening from mid-July to mid-August*

 ***Ledereen de brug op,** een carnavaleske vlottenrace, de eerste zaterdag van juli. **Pottenbakkersmarkt,** waar professionele pottenbakkers hun ambacht tonen en hun passie delen, het eerste weekend van augustus. **Festival Histoires de Passages,** gewijd aan lokale cultuur en erfgoed, het weekend na 14 juli. **Musicale zomermarkten,** iedere woensdagavond van half juli tot half augustus.*

● VISITER ARGENTAT-SUR-DORDOGNE

Visit / Bedoek Argentat-sur-Dordogne

> **En visite libre** avec le **Circuit du Patrimoine**, pour un parcours à son rythme en totale autonomie. Plan de visite disponible à l'Office de Tourisme et à la Maison du Patrimoine. Un livret-jeu est disponible pour les enfants à partir de 6 ans. Renseignements à l'Office de Tourisme.

> **En visite guidée et en visite théâtralisée** pour une découverte approfondie du centre historique de la ville en juillet-août. Réservations à la Maison du Patrimoine (05.55.28.06.16)

> **En version géocaching :** avec le parcours Terra Aventura «Les ruelles secrètes d'Argentat».

> **Avec le Roadbook** pour découvrir nos meilleures randonnées, animations, restaurants et incontournables autour d'Argentat-sur-Dordogne.



 *Explore independently with booklets or the app, through geocaching, or with the Roadbook for hikes, activities, and must-see spots around Argentat-sur-Dordogne. In July and August, you can explore the historic center with one of our guided or dramatized tours for a deeper understanding of the village's rich history. Book now at the Maison du Patrimoine on +33 (0)5 55 28 06 16.*

 *Verken zelfstandig met boekjes of de app, via geocaching, of met het Roadbook voor wandelingen, activiteiten en must-see plekken rond Argentat-sur-Dordogne. Duik dieper in de geschiedenis van Argentat en volg een rondleiding met gids of met toneelspelers, te reserveren bij het "Maison du Patrimoine" +33 (0)5 55 28 06 16.*



Office de Tourisme Vallée de la Dordogne
25 Av. Henri IV - 19400 Argentat-sur-Dordogne
Tél : 00 33 (0)5 65 33 22 00
info@vallee-dordogne.com
www.vallee-dordogne.com



● ACTIVITÉS

Activities / Activiteiten

Il est possible de partir directement d'Argentat pour une **balade en canoë ou en paddle** d'une heure ou plus (avoir 7 ans et savoir nager). Retrouvez la liste des loueurs au recto du plan.

Le **centre aqua-récréatif "Le Splash"** est ouvert les 2 derniers week-ends de juin et juillet-août. De la pataugeoire aux toboggans, tout le monde y trouvera son bonheur.

Argentat, c'est LE spot de **pêche à la mouche** par excellence ! Seul ou accompagné d'un guide, vous apprécierez le calme de la rivière. A noter le parcours de glaciation où le poisson doit être remis à l'eau vivant.

Pour profiter du paysage, quoi de mieux qu'une **randonnée** ? Vous trouverez topo-guides et fiches de randonnées pédestres à l'office de tourisme ou sur www.vallee-dordogne.com.

Revivez l'épopée des gabariers le temps d'une **balade en gabare**. Ces bateaux traditionnels à fond plat transportaient le bois dans la région bordelaise pour la fabrication des tonneaux et piquets de vignes. Balades commentées sur l'histoire des gabares ou thématiques. Embarcadère à 10 min d'Argentat (route des Barrages). Circulation d'avril à octobre - renseignements et billetterie à l'office de tourisme ou sur www.vallee-dordogne.com

La **réserve départementale de biodiversité "Les Gravières"** est un ancien lit de la rivière ex-



Balade en gabare ©Allan Neveux alias French_Lynx

 *The spring and summer season offers a variety of activities, including canoeing and paddle boarding, the water park Le Splash, fly-fishing, hiking with a free map, and exploring the nature reserve "Les Gravières." Take a flat-bottomed boat ride on the river! Departures are located just 10 minutes from Argentat, on the route des Barrages, and are available from April to October. For more information*

or to buy tickets, please visit the tourist office or visit www.visit-dordogne-valley.co.uk. La Maison du Patrimoine is a museum that combines permanent and temporary exhibits. It is open from June to the end of September, and admission is free.

 *Van april t/m oktober zijn er vele wateractiviteiten mogelijk: kanoën, peddelsurfen, vliegvissen, zwemmen (waterpark "Le Splash"), of een rondvaart op de stuwdam van "Sablier" met een platbodemboot, te reserveren bij het toeristenbureau of online. Ontdek het natuurreservaat van Gravières of maak een mooie wandeltocht, plattegronden*

zijn te verkrijgen bij het toeristenbureau. Bezoek ook het "Maison du Patrimoine", een gratis erfgoedmuseum met tijdelijke exposities, geopend van juni tot eind september.



La Réserve départementale de Biosphère © Marion Carcel - Foehn Photographie



05 55 28 66 31
07 82 99 81 00

21 avenue Foch - 19400 Argentat-sur-Dordogne
contact@escapadenatureargentat.com
www.escapadenatureargentat.com



AURIAC EN CORRÈZE



NOUVEAUTÉ
BULLE DE SOIN
AU CŒUR DES JARDINS

10 Rue Bernard MAS - 19220 AURIAC | Tél : 05 55 91 96 89 | www.lesjardinssothys.fr

BARRAGE DU CHASTANG
ESPACE ODYSSELEC DU CHASTANG



VISITE GUIDÉE DU BARRAGE
10min d'Argentat-sur-Dordogne
Réservations sur www.barrage-chastang.com





46110 Betaille
05 65 32 55 75
WWW.LASALLE.FR A 15 MINUTES DE PADIRAC